



URZĄD LOTNICTWA CYWILNEGO
DEPARTAMENT PERSONELU LOTNICZEGO
Civil Aviation Authority
ul. M Flisa 2
02-247 Warszawa

Kod kreskowy ULC

Kod wniosku: **30/LPL1**

Adnotacje ULC

Wypełnia kandydat **drukowanymi literami** (to be filled by candidate in block letters)

Wniosek o uznanie licencji do celów komercyjnych

(wydanej przez państwo trzecie)

(Application for Licence validation for commercial operation issued by a third country)

Licencja (rodzaj i numer)

(Name of the licence to be validate)

uznanie do poziomu (rodzaj)

(Validation up to grade)

cel uznania:

(Validation purpose)

☐ zarobkowy transport lotniczy
(Commercial air transport)

☐ loty wykonywane dla producenta*
(Manufacturer flights)

☐ inna działalność komercyjna
(Other commercial activities)

1. Dane osobowe:

(Applicant's details)

Nazwisko
(Surname)

Imiona
(Forename/s)

Data urodzenia
(Date of birth)

Miejsce urodzenia
(Place of birth)

Obywatelstwo
(Nationality)

PESEL
(Personal code)

2. Adres zamieszkania/siedziby na terytorium Polski:

(Address of residence or operator's headquarters at the territory of Poland)

Ulica
(Street)

Nr domu/mieszkania
(House/Apartment number)

Kod pocztowy
(Zip code)

Poczta
(Post office)

Miejscowość
(City)

Państwo
(Country)

Tel.**
(Phone No.)

e-mail**

3. Adres do korespondencji, jeżeli jest inny niż powyżej:

(Address for correspondence if different from above)

4. Informacja o innych posiadanych licencjach:

(Particulars of Polish or non-Polish licences held)

Instytucja wydająca (Issuing Authority)	Rodzaj licencji (Class/Type of Licence)	Numer licencji (Licence No.)	Data ważności (Expiry Date)	Adnotacje ULC (CAA only)

5. Informacja o posiadanych orzeczeniach lotniczo-lekarskich:

(Medical Certificate in accordance with PART-MED)

Kraj wydania (State of Issue)	Klasa orzeczenia (Class of Medical Certificate held)	Data wydania (Issue Date)	Data ważności (Expiry Date)	Adnotacje ULC (CAA only)

* szkolenie w locie na typ / pierwsze loty liniowe pilotów operatora / loty dostawcze lub przewozowe / pierwsze loty liniowe / demonstracje w locie / loty próbne – zaznaczyć właściwe

(flight instruction and testing for initial issue of type ratings / the supervision of initial line flying by the operators' pilots / delivery or ferry flights / initial line flying / flight demonstrations / test flights) – choose appropriate

6. Proszę wybrać miejsce odbioru uznania licencji:

(Place of licence reception)

☐ w siedzibie ULC ☐ w delegaturze lub jednostce terenowej¹ ULC w:

(Head Office – Warsaw)

(Regional Office)

☐ wysyłka na adres do korespondencji

(Send to the correspondence address)

7. Informacja o posiadanych uprawnieniach:

(Valid ratings held)

Uprawnienie (Rating or Certificate held)	Data ważności (Expiry Date)	Adnotacje ULC (CAA only)

8. Informacja o dokumentach załączonych do wniosku:

(Information about documents attached to the application)

Dokument (Document)	Zaznacz właściwe (tick the box)	Adnotacje ULC (CAA only)
Kopia uznawanej licencji (Copy of licence)	☐	
Dowód wniesienia opłaty za wydanie uznania (Confirmation of the payment for the issue)	☐	
Inne (Others)	☐	
Dotyczy tylko uznania licencji w celu zarobkowego transportu lotniczego i innej działalności komercyjnej (Only for commercial air transport and other commercial activities)		
Zaświadczenie o zdaniu egzaminu teoretycznego ATPL (dot. CPL/IR, MP) (ATPL theoretical exam) (only for CPL/IR holders on multi-pilot shall have demonstrated ICAO ATPL level knowledge certificate)	☐	
Dokument potwierdzający zamieszkanie/siedzibę operatora na terytorium Polski (Confirmation of residence address or operator's headquarters at the territory of Poland)	☐	
Kopia książki pilota (strona z danymi osobowymi i z podsumowanym nalotem) (True copy of logbook (page with personal data and with actual flight time))	☐	
Kopia orzeczenia lotniczo-lekarskiego zgodnego z Part-MED (Copy of Part-MED medical certificate)	☐	
Dowód wniesienia opłaty za egzamin praktyczny (w przypadku korzystania ze zniżki należy dołączyć oryginał lub urzędowo potwierdzoną za zgodność z oryginałem kopię dokumentu upoważniającego do zniżki) (Confirmation of the payment for practical skill test (using a discount must be original or accompanied by a true copy of the document for a discount))	☐	
Dowód wniesienia opłaty częściowej za egzamin teoretyczny (w przypadku korzystania ze zniżki należy dołączyć oryginał lub urzędowo potwierdzoną za zgodność z oryginałem kopię dokumentu upoważniającego do zniżki) (Confirmation of the partial payment for the theoretical exam test (using a discount must be original or accompanied by a true copy of the document for a discount))	☐	
Certyfikat potwierdzający biegłość językową zgodnie z pkt FCL.055 (Certificate of language proficiency in accordance with points FCL.055 of annex I (Part-FCL) of Regulation (EU) 1178/2011)	☐	
Inne (Others)	☐	
Dotyczy tylko uznania licencji w celu wykonywania lotów dla producenta (Only for manufacturer flights)		
Dokument potwierdzający zatrudnienie pośrednie lub bezpośrednie przez producenta statków powietrznych (Proof of employ directly or indirectly, by an aeroplane manufacturer)	☐	
Kopia właściwego orzeczenia lotniczo-lekarskiego (Copy of medical certificate)	☐	
Inne (Others)	☐	

**** Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w postaci numeru telefonu oraz adresu e-mail przez Prezesa Urzędu Lotnictwa Cywilnego w celu usprawnienia administracyjnej procedury wydania licencji. Jednocześnie oświadczam, że zostałem/am poinformowany/a, że mam prawo w dowolnym momencie wycofać zgodę na przetwarzanie w/wym. kategorii danych. Wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej wycofaniem.**

I consent to the processing of my personal data in the form of my telephone number and e-mail address by the President of the Civil Aviation Authority for the purpose of streamlining the administrative procedure for issuing a license. At the same time, I declare that I have been informed that I have the right to withdraw my consent to the processing of the above-mentioned categories of data at any time. The withdrawal of consent shall not affect the lawfulness of processing carried out on the basis of consent before its withdrawal.

¹ Delegatury terenowe: Gdańsk, Poznań, Wrocław, Rzeszów, Chełm.

RODO/ General Data Protection Regulation

Zgodnie z art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) dalej „RODO”, informuję, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Prezes Urzędu Lotnictwa Cywilnego z siedzibą w Warszawie (02-247) przy ul. Marcina Flisa 2 Tel. +48225207200 E-mail: kancelaria@ulc.gov.pl
2. Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym można się skontaktować w każdej sprawie dotyczącej przetwarzania Pani/Pana danych osobowych poprzez wysłanie wiadomości e-mail na adres daneosobowe@ulc.gov.pl.
3. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu rozpatrzenia wniosku o wydanie/zmianę/przedłużenie ważności licencji lub świadectwa kwalifikacji oraz realizacji zadań ustawowych organu nadzoru lotniczego.
4. Podstawą prawną przetwarzania danych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO (wypełnienie obowiązku prawnego ciążącego na administratorze) w związku z przepisami ustawy z dnia 3 lipca 2002 r. – Prawo lotnicze oraz przepisami wykonawczymi.
5. Odbiorcami danych mogą być podmioty uprawnione do ich otrzymania na podstawie przepisów prawa, podmioty świadczące usługi informatyczne i administracyjne na rzecz administratora oraz organy publiczne w zakresie realizowanych przez nie zadań ustawowych.
6. Administrator może przekazywać Pani/Pana dane osobowe do państw trzecich oraz organizacji międzynarodowych.
7. Dane osobowe będą przechowywane przez okres wynikający z przepisów prawa oraz zgodnie z obowiązującą w Urzędzie instrukcją kancelaryjną i przepisami o archiwizacji dokumentacji. Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do treści swoich danych, ich sprostowania, ograniczenia przetwarzania oraz wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
8. Podanie danych osobowych jest obowiązkowe i wynika z przepisów prawa. Niepodanie wymaganych danych uniemożliwi rozpatrzenie wniosku.
9. Dane osobowe nie będą służyć do przetwarzania polegającego na zautomatyzowanym podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.

Pursuant to Article 13 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation, hereinafter "GDPR"), hereby inform you that:

1. The controller of your personal data is the President of the Civil Aviation Authority with registered office in Warsaw (02-247), ul. Marcina Flisa 2, Tel. +48 22 520 72 00, e-mail: kancelaria@ulc.gov.pl.
2. The controller has appointed a Data Protection Officer, who may be contacted in any matter concerning the processing of your personal data by sending an e-mail to: daneosobowe@ulc.gov.pl.
3. Your personal data will be processed for the purpose of examining an application for the issuance/amendment/renewal of a license or certificate of qualification and for the performance of the statutory tasks of the Civil Aviation supervisory authority.
4. The legal basis for the processing of data is Article 6(1)(c) of the GDPR (compliance with a legal obligation to which the controller is subject), in connection with the provisions of the Aviation Law Act of 3 July 2002 and its implementing regulations.
5. Recipients of the data may include entities authorized to receive them under applicable law, entities providing IT and administrative services to the controller, and public authorities within the scope of their statutory tasks.
6. The controller may transfer your personal data to third countries or international organizations.
7. Personal data will be stored for the period resulting from applicable laws and in accordance with the office records management instructions and regulations on document archiving in force at the Authority. You have the right to access the content of your data, to rectify them, to restrict their processing, and to lodge a complaint with the President of the Personal Data Protection Office.
8. Providing personal data is mandatory and results from legal provisions. Failure to provide the required data will result in the inability to process the application.
9. Personal data will not be used for processing involving automated decision-making, including profiling.

Oświadczenia/Statements

Zgodnie z pkt ARA.GEN.315(a) AMC1 do Załącznika VI (Part-ARA) do Rozporządzenia (UE) nr 1178/2011 oświadczam że:

- nie ubiegałem/am się o licencję /certyfikat/uprawnienie/upoważnienie o takim samym zakresie i takiej samej kategorii w innym Państwie Członkowskim;
- nigdy nie posiadałem/am licencji /certyfikatu/uprawnienia/upoważnienia o takim samym zakresie, i takiej samej kategorii wydanego w Państwie Członkowskim, które zostało cofnięte lub zawieszono;
- jestem świadomy, że jakakolwiek informacja niezgodna z prawdą może skutkować odmową wydania wnioskodawcy licencji/świadectwa, certyfikatu, uprawnienia lub upoważnienia.

According to clause provision ARA.GEN.315(a) AMC1 to Annex IV (Part-ARA) of Regulation (EU) nr 1178/2011 I declare that:

- I have not applied for any flight crew member licence / certificate / rating / authorisation or attestation with the same scope and in the same category in another Member State;
- I have never held any flight crew member licence / certificate / rating / authorisation or attestation with the same scope and in the same category issued in another Member State which was revoked or suspended in any other Member State;
- I am aware of the fact that any untrue information may result in refusal to issue a licence / certificate / rating / authorisation or attestation to the applicant.

1. Zgodnie z art. 96 ust. 1 i 1a ustawy z dnia 3 lipca 2002 r. – Prawo lotnicze (Dz. U. z 2013r. poz. 1393 z późn. zm.), oświadczam, że:

- korzystam w pełni z praw publicznych;
- posiadam pełną zdolność do czynności prawnych;
- nie zastosowano wobec mnie środka zapobiegawczego polegającego na obowiązku powstrzymania się od prowadzenia wszelkiego rodzaju pojazdów mechanicznych lub od prowadzenia wszelkiego rodzaju pojazdów w ruchu powietrznym oraz prawomocnym wyrokiem sądowym nie orzeczono wobec mnie zakazu prowadzenia pojazdów mechanicznych;

2. Świadomy(a) odpowiedzialności karnej z art. 272 Kodeksu karnego oświadczam, że powyższe dane są zgodne z prawdą.

1. According to art. 96 para. 1 & 1a of the Act of the Aviation Law of July 3rd 2002 (OJ from 2013, item 1393 as amended), I declare that:

- I fully benefit my civil rights;
- I have a full capacity to perform legal actions;
- there is no preventive measure against me involving the obligation to refrain from operating any kind of motor vehicles or from operating any kind of vehicles in air traffic and there are no operating disqualifications held against me by the final judgment of the court;

2. Aware of a criminal liability resulting from art. 272 of the Polish Criminal Code, I declare that these data are consistent with the truth.

Miejscowość (Place)

Data (Date)

Podpis (Signature)

Wypełnia LPL-1	
Kieruję Pana/Panią:	
Imię:	
Nazwisko:	
na egzamin praktyczny z zakresu:	
Data, imienna pieczętka i podpis osoby upoważnionej	
Wypełnia EPL	
Egzamin praktyczny zaliczył / nie zaliczył* w dniu	
Data, imienna pieczętka i podpis osoby upoważnionej	
Data, imienna pieczętka i podpis Przewodniczącego LKE	
* niepotrzebne skreślić	